**УЧ Е Б Н А П Р О Г Р А М А**

квалификационен курс на тема

***„Преподаване на български език в чуждоезикова среда“***

***„Сертифициране на нивото на владеене на български език по Общата европейска рамка“***

|  |  |
| --- | --- |
| **Предназначение:** | **Обучението е предназначено за педагогически специалисти, които преподават български език и литература от I до XII клас в българско неделно училище в чужбина** |
| **Хорариум:** | 32 |
| **Квалификационни кредити:** | **2** |
| **Форма на обучение:** | Присъствена (вкл. ОРЕС), частично присъствена |
| **Продължителност:** | 4 |
| **Техническо осигуряване:** | **x** мултимедиен проектор  **☐** интерактивна дъска  WiFi достъп до интернет за: **x** преподавателя, **☐** курсистите  **☐** компютърен кабинет компютъра, свързани с интернет  **☐** лабораторно оборудване  **☐** друго: …………………………….. |
| **Технически средства, осигурени от курсистите:** | **☐ Х** персонални аудиослушалки  **☐ Х** лаптоп или таблет  **☐** други: ………………………….. |
| **Дидактически материали, предоставяни на курсистите:** | електронни за:  **☐ Х** справка, **☐ Х** самоподготовка, **☐ Х** разпечатване от курсистите за ползване по време на занятията |
| **Критерии за успешно завършване:** | над 50% от средния точков сбор по следните компоненти:  **☐ Х** присъствие и участие  **☐ Х** индивидуален проект  ☐ групов проект |
| **Документ за успешно завършилите:** | удостоверение, съгласно чл. 48, ал. 1, т. 1 от НАРЕДБА № 15 от 22 юли 2019 г. за статута и професионалното развитие на учителите, директорите и другите педагогически специалисти |

**АНОТАЦИЯ:**

Обучението е предназначено за педагогически специалисти, които преподават български език и литература от I до XII клас в българско неделно училище в чужбина.

Обучението ще се провежда онлайн - в електронна среда на Google meet. То ще обхване периода ноември 2022 г. – юни 2023 г.

Курсът ще се проведе в две учебни сесии:

**Учебна сесия 1 „Преподаване на български език в чуждоезикова среда“**

**Учебна сесия 2 „Сертифициране на нивото на владеене на български език по Общата европейска рамка“.**

Всяка от тези сесии се състои от 16 академични часа, които се разпределят в четири дена по 4 часа. Учебната заетост общо за двете сесии е 32 академични часа, тоест 8 дена по 4 часа.

За всяка учебна сесия ще се издаде удостоверение за допълнително обучение за присъден един квалификационен кредит съгласно Наредбата за статута и професионалното развитие на учителите, директорите и другите педагогически специалисти.

Обучението ще се осъществи на високо професионално ниво – достъпно и с практическа насоченост, тъй като в него участват не само преподаватели от Пловдивския университет, които са с богат опит при работа с билингви, но и изявени специалисти от практиката в българските неделни училища в чужбина.

Разбирането за важността на съхраняването и развитието на майчиния език у децата билингви е заложено в Резолюция 12 от Генералната конференция на ЮНЕСКО през 1999 г., препоръчваща използването на поне три езика в образованието: майчиния език, един регионален или национален език и един международен език. Разликите между изучаването на БЕ като първи език и като втори език са от психолингвистично и социолингвистично ниво. Усвояването на първия език е постигането на монолингвизъм, а резултатът е формиране на първична езикова компетентност. Изучаването на втори език е преход от монолингвизъм към билингвизъм. В първия случай детето се запознава в най-ранна възраст с речевата реализация на езиковите единици и постепенно достига до осъзнаване на езиковата система и на начините, по които тя функционира в различни социокултурни сфери. Във втория случай пътят е от системата към речта. Концептът втори език е сравнително нов за българския научен дискурс. Няма универсален подход за всички изброени възможности на социалнокомуникативни ситуации при обучение по български език като втори език, но въпреки това съществуват допирни точки. За всяка ситуация трябва компетентно да се подберат методи и подходи при обучението, за да се постигнат максимално добри резултати. Фокус на обучението ще са методи и похвати за овладяване на българоезична комуникативна компетентност на учениците в българските училища в чужбина.

**КОМПЕТЕНТНОСТИ** науспешно завършилите квалификационния курс:

**1. Ще знаят:**

* Очакваните резултати от обучението по български език и литература, заложени в учебните програми по български език и литература за обучението, организирано в чужбина;
* Дидактически технологии за езиково и литературно обучение в условия на билингвизъм.

**2. Ще могат да:**

* *Създават собствени учебни електронни материали за уроци по български език и литература в българските неделни училища.*

**ТЕМАТИЧНО СЪДЪРЖАНИЕ НА КУРСА**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | | Методическа единица - заглавие | Време-траене (учебен час от 45 мин.) |
|  | | **Учебна сесия 1 „Преподаване на български език в чуждоезикова среда“** |  |
| *Присъствена форма (вкл. синхронно ОРЕС)* | | | |
| **1** | | Овладяване на българския език в условия на билингвизъм | 2 |
| **2.** | | Очаквани резултати в учебните програми по български език и литература за обучението, организирано в чужбина | 1 |
| **3** | | Специфики при ограмотяване на билингви | 2 |
| **4** | | Комуникативноречев подход при развиване на уменията за четене и писане от деца, слабовладеещи българския език | 2 |
| **5** | | Педагогическа подкрепа в билингвална образователна среда | 1 |
| **6** | | Особености при литературното обучение на билингви | 4 |
| Общо часове в присъствена форма: | | | 12 |
| *Неприсъствена форма* | | |  |
| 1 | Създаване на образователни ресурси за обучението по български език и литература в условия на билингвизъм | |  |
|  | Общо часове в неприсъствена форма: | | 4 |
|  | Общо часове: | | **16** |
|  | **Учебна сесия 2 „Сертифициране на нивото на владеене на български език по Общата европейска рамка“.** | |  |
| *Присъствена форма (вкл. синхронно ОРЕС)* | | | |
| 1. | Нива на езикови компетентности в Общата европейска езикова рамка | | 4 |
| 2. | Технология за сертифициране нивото на владеене на български език | | 2 |
| 3. | Подготовка за сертифициране по тематични кръгове | | 2 |
| 3. | Подготовка на ученици от неделните училища в чужбина за успешно полагане на изпита по български език с цел сертификация | | 4 |
|  | Общо часове в присъствена форма: | | 12 |
|  | *Неприсъствена форма* | |  |
|  | Изпълнение на индивидуални задачи с практическа насоченост | |  |
|  | Общо часове в неприсъствена форма: | | 4 |
|  | Общо часове: | | **16** |

**Литература:**

1. Танкова, Р., Дидактически технологии за начално овладяване на българския език от ученици с доминиращ майчин език. Пловдив: Университетско издателство „Паисий Хилендарски“, 2014.

2. Танкова, Р. Алтернативи по пътя към грамотността – технологии за обучение по четене и писане на деца и неграмотни възрастни. София: Просвета - София АД. 2012. ISBN 978-954-012709-5.

3. Танкова, Р., Методика на обучението по български език и литература в началното училище. Пловдив: Университетско издателство „П. Хилендарски“, ISBN 978-619-202-158-0

*Забележка*: На участниците в обученията се предоставят електронни материали, необходими за подготовката им.

**Обучител/и:**

Проф. дпн Румяна Танкова

Проф. дфн Любка Липчева - Пранжева

Доц. д-р Надя Чернева

Д-р Ирина Владикова

Мими Ничева

Лице за контакт: доц. д-р Адриана Любенова e-mail: alubenova@uni-plovdiv.bg